

Universal Declaration of Human Rights - Urarina

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

"Niha chatohanai ne, raotojoeen itarai rucuecuruha ne jaannu", nain aitiin laeneratecure La Asamblea de las Naciones Unidas canaacaanu que, cana temurau nenacauru-cocoainanacaihuri 10 janoniha disiembere ne bana, 1973 ajaanaa ne bana. Nitohaneein ichacuruhane baihate aitoroatecure cana temurau nenacauru-cocoainanacaihuri itolere sacutaain escoela cuhane ereretaain beebejeuruha satiin nerelanacaauru leiijiin inejeein cautelanaalane coina.

SATIIN CAA CHAURUATANE QUE NENACAAURU CACHAAURU RAI RAUHI

Nunue

Satiin, cachaauru raite ne rauhi. Nii jaun, nainihe cadae ereein nihaane jaannu, jiniiquiin, raotojoeen, ita cailichanaa coauquelanaala, rauhij iriin nena j erichaache ne. Nitohanai coitucuhin neniha cachaauruna jaunte, ita cailichairiin nihane, ichaoore cachaauru. Nii jaunna, neruujia saain, itolere cachauru ne jerichaanu; itolere raotojoeen ichaohin auiihaneein, niicha esenetai esenetaain, niicha coacui que ereerejeein, naojoaain niha cachaauru ne jerichaanu.

Saain acaauru cachaauru coroatajanemii, saain itolere gobiernooru, nabana aiha nejerateein, naojoaain niha rai cachaauru ne coataa.

Caohachaaain ita coaraain, naojoaain neeuruhine leeocho gobierno aina itolere caa chauruatane sacutaain nenacaauru gobiernooru.

"Caohatoha naain jeriha laurilaurichuru nenacaauru gobierno, caa canaacaanu aitojoan que na jaun, uain caohachaaain cachaauru coroataj anecurumii te, caoachaaain neruujuein neeuruhine.

"Caohatoha carai," naain ereeuri gobiernooru, esiahen rauhijiriin, caa aitocaaanu ne rijijieein tonoraain ichacurumiite raotojoeen jianacoo nena nainecurumii, saain rai cachaauru.

Nii jaun te, caohachae saain itolere neein coitucuruha saain cachaauru ne caohachae, rauhij iriin ichacuruhane coina.

CARITIIN TE ALTUCURE LAURILAURICHURU CAJE UNACURU CURAANAACURU ITA TAOJIAIN

Nii jaun, itolere sacutaain cachaauru relauruhinete, coitucuhin, "Naojoaain te chuisi ne cana rai rauhi," naain coticuuruha cachaauru laurilaurichuru nenacaauru. Nitohaneinte, jeraaen cuujuein nitohaniha cureein.

Articulo 1.

Ita rijicha itolere cachaa. Aihana jaun, ita belaaain, naojoain neeuruhine laurilaurichuru nenacaauru aina itolere cachaauru.

Articulo 2.

Satiin cachauru raite ne, jericha nejeein acaauru rai rauhi, ita jeloona cuhin. Nii jaun, nihei chatohaneen, jichojoai, bacauha, ijiaen, jorio, batirichuru, coriqui neba, cailichai cacha, cocoamo, shipibo, acoarona, saain niichuru te jericha nejeein ne, acauru rai rauhi.

Articulo 3.

Aihana jaunte ne, satiin cachauru rai rahui, raotojoeen rerohecaeraelanaala, jerihane tocohaneein ichaoha cacha ne coina.

Articulo 4.

Aihana jaun, nijiaonriha atebihaen rai cha que erenaa rijitiin, namute cacha letoain niha cachaurune.

Articulo 5.

Jiaonriha chunei cacha cunaitain, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine.

Articulo 6.

Cha rijijiein tein ti neseeu nenacaauru que suujua acateen caohachaaain raaure. Nii rijijiein chu joaenreein nirljleln nenacaauru cachauru- nuna cocoaicha naojoain que suujua acateen caohachaaain coaraain naojoain neeuruhine cocoainanacaihuri.

Articulo 7.

Joaenreein cacha, niha acaauru rai chatohanai ine, cocoainanacaihuri rai ereeuruhinete, acaauru coroatajanemii cocoainanacaihuri te aitoha caa rauhi ne riJlJleln neine cachauru rai rauhi.

Articulo 8.

Rauhijiriin caa erenaa tonoraain ichacureniha cocoainanacaihurine acaaru curaanaa rai beeuruhine cachaurute, rucuecuruhine acaauru aina acaauru curaanaa.

Articulo 9.

Jiaonriha, atiin joaenreein leera colane cacha mucuhin caresero cuhane tein, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine. Chaen chu, coa nii natane caje sitaaln, leecha ataneu letoauruha cocoainanacaihuri, joaenreein leera colane.

Articulo 10.

Satiin cachauru raite ne rauhi, casetecaa cocoainanacaihurine ajiiniha ereein naojoaunruha en coina. Baaso ichaaain, chatohaneen cacha basijiauhin naojoaain neeuruha cocoainanacaihurine leecha cocoainanacai, n ii cocoainanacai arai nihei, que rucuerateeuruhine cachauru. Chaen chu chatohaneen cocoainanacaihuri rai chatohaneen ichaaain asijiauhin, naojoaain niha cacha ne, jericha nejeein leecha cocoainanacai, nii cacha arai nihei cocoainanacai que rucuerateeuruhine. Chaen nii neruujue bana, aonaa ne coina turuha cacha ne, jiaonriha sitaain, naojoaain niha cocoainanacai te neruujia nii ine aonaain, neeuruhine cachauru.

Articulo 11.

1. Caohachaaai, rucujuelanaala cacha casetecaain niha cocoainanacai ine. Caohachaaain coitucuhin, "Esihaen te chuhisi, baaso ichae," naain caohachaaain coitucuera lanaala joenreein cacha casetecaain niha cocoainanacaine caohachaaai.

2. Jiaonriha jaiti cocoaerae nihane jana chatohanai ichaa cacha ne mucuhin neeuruha cocoainanacaihurine.

Articulo 12.

Satiin cachauru coaramii cocoainanacaihuri. Nabana leijsiin cacha nenajau turuhin reroecanaa coacuhin ninahuene. Aca te naojoaain, n e chu aansaaineein ne, "naain joenreein que ereein ita reroecanaa coacuhin naojoaain neeuruhane, nabana cocoainanacaihuri netonai nii esenetaain, cacha reroecanaa coacuruha ne coataa. Jiaonriha chu chaen, leijsiin cacha rai, letono quiricha raain, coaraain naojoaunruha nejelaauru ne.

Articulo 13.

1. Niha rauhi, satiin cacha rai, chunijiu ichaonaa jerihana jaun ichaoha ne coina.

2. Chaente chu ne, satiin cachauru rai rauhi, chunijiu atane cuhin ichaonaa jeriha ne ichaoha cuuruha ne coina. Chaen te chu ne, acaauru rai rauhi, jeliha natane caunaa jerecuruha ne, caauruha ne coina.

Articulo 14.

1. Niha rauhi, niha reroecaera natane ne, chunijiu nejelau atane cuin raotojoein ichaauruha cachauru ne jaan nu.

2. Jana, chatohanein soserena neein, asijiauto neein, naojoaain niha cacha ne, nihei rai rauhi, nejelau atane cuhin soroha ne coina.

Articulo 15.

1. Satiin cacha rai te ne rauhi, nataneu-nenacaauru laurijira niha ne baiha nejelau atane nenacaauru laurijira niha cuha cacha ne.

2. Niichuru jericha nejeein nataneu caoachaaain coaracuruha naraichuru ne rijijiein caoachaaain coaracurumii nejelau atane nenacaauru.

Articulo 16.

1. Niha rauhi, ita rijijiein ichauhena neeuruhane, ene aina ita raain naaojoaunruha cachauru ne jaan nu. Jericha nejeeinte quicha rai niha rauhi ne rijijiein, ne, enecuru rai rauhi. Coa chu chaen, chatohanein bacauha, cocoamo, ijiaen, naaojoaainejeein ranaa jeriha joenreein, ene, quicha, naaojoaaine, coa caóhateeuruha.

2. Aca jeria ne jana, jereniha nii ene ne jana, raa cacha ne, caohachaaai.

3. Ene raain niha quicha ne, coaracurumiin cocoainanacaihuri; nabana charijieinejeein ita que nererojoecaain ita jianecuruha ne coataa.

Articulo 17.

1. Satiin cachauru rai te ne rauhi, rai rucuheleeuru, rai atane, naaojoaain erora neein niha ne coina.

2. Chaen chu, joanreein coreniha rai rucuheíeeuru, rai atane, naaojoaain caje sitaanaa nainiheí cache, niheí cocoainanacaihuri niha natiin.

Artículo 18.

Niha satiin cachauru rai rauhi, Cana Coanera ere esenetaain tonorana jeriha ne, tonoraauruha jianacoo neein cha que tonajelanaala ne coina.

Artículo 19.

Niha chu chaen rauhi cachauru rai, niicha coacui, cachauru rai beein, naaojoaunruha ne coina. Nainiheí nii coreniaa acaauru mucuhin niha cocoainanacaihuri ne.

Artículo 20.

1. Niha chu chaen, cachauru rai rauni ita taojiaain chaelai que ereereena jerecuruha ne, ichacuruha chaelai que tonajelanaalane coina.

2. Niha chu chaen, cachauru rai rauhi, ita taojieraauru aina nenea jereniha ne, cuheniha ne coina.

Artículo 21.

1. Niha chu chaen, cachauru rai rauhi, necoriha cocoainanacaine jerecuruha ne, "Aca aca nemii", naain leiijiin coaraain aca jeriha cachauru ne aca cocoainanacainein neme.

2. Niha cachauru rai rauhi, "Aca aca nemii," naain ereeuruha saain cachauru ne coina.

3. [Missing?]

Artículo 22.

Niha satiin cachauru rai rauhi, reroecaerae lanaala, raotojoeen neeuruha cachauru ne coina. Niha acaauru reroecaera ne, acaauru coroatajaneine acaauru gobierno.

Artículo 23.

1. Niha chu rauhi amihaniha cachauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeuruha cachauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeuruha cachauru ne coma.

2. Chaen chu, ita rijijiein amiania cache ne, ita rijijieein core raauruha ne te, caohachae.

3. Raujiaain caohachajeein canaauruhine amihanenacaaurute, raotojoeen sinij iera aina jiniiquiiin, bereecuru aina raotojoeen ichaauruhine chacaauru.

4. Niha chu cachauru rai rauhi, niha chatohanai, ne, ita taojiaain jiniiquiiin fatoroon aina rucuhecuruha ne coina.

Artículo 24.

Niha chu rauhi, le janonaa cuhane nesuruhin basiiijiin nebetacaain naaojoaain neeuruha cachauru en jaan nu. Niha chu cachauru rai rauhi carajaain amihaneeuruha ne, acaauru rai nebetacanaa tiha fatoroon core aina ne coina.

Articulo 25.

1. Niha chu chaen rauhi, biinaa, camotojoe, canaanaihuru, cunaitenacaauru, naaojoaihunri coroatajaniha gobierno ne coina. Nabana escoela que lanaain, nabana itolere que lanaain neeuruha itolere cachaaauru ne coataa.
2. Chaen chu, leeochoaauru coroatajaniha ne amuritoheriin, jelai neein canaanai siirichaaauru enecuru coroatajaneene, nii beree aina curuaecaain gobierno. Chaen chu ujuateje rijijiein, nenacaauru canaanaihuru coroatajaneene gobierno.

Articulo 26.

1. Niha satiin cachaaauru rai rauhi, core colane nirijiein nerelaain naaojoaain, quiricha inain naaojoaain niha cache ne coina.
2. Chaen escoela cuhane nerelaauruhine itolere que, raotojoein j iniiquiiin, ichaonaa nijianai que, nerelaauruhine te, joaenreein bacauha aina nia natiin, raotojoein ichaauruhine.
3. Niha rauhi, bereecuru rai, niicha rautai escoela coaraain, cuu bereecuru tein naaojoaain niha inacaauru ne jaan nu.

Articulo 27.

1. Niha chu chaen, cachauru rai rauhi, niha besta ne, niha chatohanaine, ita taojiaain, naaojoaain neeuruha cachauru ne, cunaa jerei cuhin, naaojoaan ne coina.
2. Niha rauhi, cachaaauru rai, chatohanai niicha coitucui ichaain que necoreteein core raa cachaaauru ne coma.

Articulo 28.

Satiin cachaaauru rai te ne rauhi, esihaen rauijiriin caa rauhi cuhane aitoa ne rijijiein.

Articulo 29.

1. Chaen chu, ita coroatajaneauruhine cachaaauru, ita acatiha tacaain.
2. Nihei, chunei cache rai rauhi, leeocho cache rai rauhi que nererojoecaain niha cache ne jaan nu.
3. Chaen chu, nainihei caa icharaauru aina nererojoecaain niha cachaaauru ne jaan nu.

Articulo 30.

Nainihei chu, chunei gobierno, atane curuanaa, naaojoaain niha natiin, caa rauhi ichara nichaanu ne aina nererojoecaain neeuruha ne jaan nu.
